銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL:689-7324

燒腊肉食，中西什貨，園口新鮮蔬菜，生菜，即日由台灣頂好公司運到冷凍飽點。銀絲卷，芝蔴湯丸，毛豈，木須皮，壽桃，無須鮮凍，可即蒸即食，老少咸宜。門市批發無任歡迎，逢星期三休息。地址：五三五哥亞街。電話：689·7324

只售$ 349,900

FRASER 夾29街，五年新屋3,100呎一流豪華橡木靚裝飾，設備齊全。六睡房，兩廚房，家庭室及雙車房等。詳情請電581-1211

MOIZE DOSSA

Sutton GROUP
MEDALLION REALTY

生意出讓
*本拿比蔬菜生菜舖$49·500
*西百老滙蔬菜生菜舖$49·000
*SAND溫市中心，五十座位，價$128·000

餐館出讓
*唐番餐館，八十五座位，外賣，來溫哥華卅分鐘，開價$125·000
*北溫，130雅座$90·000
*二埠市中心中西餐館一百座位有外賣開價$69500
*北本拿比六十雅座$55·000
*一街夾蘭湖70雅座$145·000
*溫埠市區80雅座$45·000

投資良機
*商業地皮，近珠城酒家25、122價$200·000
※十二單位柏文，連兩單位屋，27街近緬年租收入$86·000 開價$828·000

DON MAH馬偉俊 電話986·9321 傳呼686·1156
SUTTON GROUP W C REATLY

SCREEN PRINTING

沙省絲印店出讓，店員四名，有客户，生意連工具機器出讓，適合香港投資者，價$75,000勿失良機。有意者請覆P.O. BOX 6063 SASKATOON, SASK. S7K 4E5

巴士站餐廳讓

GOLDEN埠，生意年營八十餘萬。賺錢生意，勿失良機，先到先得。請上午七時至下午二時電344-2622 PETER洽。地址：
GOLDEN PALACE
HIWAY #1, SHELL GAS,
BOX 1227 GOLDEN B.C.

PIZZA 生意

本拿比喜士定，生意極爲旺盛，每週營業八千，急讓$95,000

餐館生意

二埠第六街旺市，有固定長期顧客，急讓$23,500
電話421-1010
(ANAR, SUTTON GROUP)

餐館急賣

座落西區，西百老滙大街KITSILANO高尚住宅區，二百座位餐館，濃淡酒牌，全餐室近五十平方呎租平批好，現營印度餐館可即營唐餐海鮮酒家，地點一流，潛力無窮，東主印人遷移生意去西雅圖，平價放盤，大好機會，萬勿錯過。滿堂紅公司：874 4268 何仲生代理：278-7870 傳呼：667·7393

菓舖急讓
北溫市場吉舖割讓一萬一千。245 SEYMOUR RIVERPL. 電929193 1

禮品店讓
完善禮品店位於緬街，價$2500，欲知詳情請英語電IV-1979 1444

生意出賣
CAMPBELL RIVER 50座位有酒牌自費電1·2875·8575

咖啡店
工業咖啡店大平賣開價僅二萬廚具設備佳有二個鑊及鐵板爐。電685·9608大興實業

咖啡店讓
位於旺地租平生意好合夫婦或家庭經營價四萬多電879184 5 6739 26傳呼6 蘇洽

本小利大
沙省南部中西餐館生意連物業年做廿多萬取價十二萬餘溫哥華電話684 5081(李)。

餐館出讓
沙省埠仔獨市唐西餐新裝修自助餐利潤高年營過十萬樓上住詳情電306 6229·3244

汽車旅店
房常滿廿二房間酒具巴餐館裝修一流用民齊家庭或投資移合有意電盤3 0 6845 2233 3

廠房倉庫
京士威魯拔商業樓合寫字樓廠房倉庫六百尺至十三尺。電2554251或4383866

餐室自賣
大樓底日做五百元三文治湯唐餐合新移民有意星期一至五朝七晚五前到一一五五西佐治街洽

髮型屋讓
男女髮型屋生意出讓，有意者請電：872·5778晚321·2102雷太。

旺舖出讓
京士威服裝店交通便生意好業主離埠急讓有意者早十一時後電：875·1165

餐館出賣
雲島葛尼埠餐館有酒牌生意好設備新年老割愛有意請自費電1·338·7921晚洽。

中西餐館
BC埠仔百六十座位設備一流租約長全酒牌東主另有發展慶出讓有意請電2953 3113

中西餐館
沙省中等埠裝修一流酒牌位五十五樓上住自助餐設備生意或連實業電30 6752 5334

餐館出讓
金寶河旅遊釣魚勝地華麗餐館地點適中生意好請人難投資移民第一詳情請電2639 2554

生意急售
溫市水族館生意急讓租平利潤高潛質好交通方便東主另有發展詳情電翁蘇芳6578508

餐館出讓
車里城唐餐館約八十位全酒牌有自助餐設備齊生意穩定有意請電179 2524

生意出讓
雲埠中心片打街禮物文具旺舖批期長租平SAMLIM日251 1323夜298 7405

餐館平賣
卑詩KAMLOOPS中西餐館有酒牌獨市因人手不足包教識604·579 9487馬太。

廠房倉庫
京士威魯拔商業樓合寫字樓廠房倉庫六百尺至十三尺。電2554251或4383866

餐室自賣
大樓底日做五百元三文治湯唐餐合新移民有意星期一至五朝七晚五前到一一五五西佐治街洽

髮型屋讓
男女髮型屋生意出讓，有意者請電：872·5778晚321·2102雷太。

旺舖出讓
京士威服裝店交通便生意好業主離埠急讓有意者早十一時後電：875·1165

餐館出賣
雲島葛尼埠餐館有酒牌生意好設備新年老割愛有意請自費電1·338·7921晚洽。

中西餐館
BC埠仔百六十座位設備一流租約長全酒牌東主另有發展慶出讓有意請電2953 3113

中西餐館
沙省中等埠裝修一流酒牌位五十五樓上住自助餐設備生意或連實業電30 6752 5334

餐館出讓
金寶河旅遊釣魚勝地華麗餐館地點適中生意好請人難投資移民第一詳情請電2639 2554

生意急售
溫市水族館生意急讓租平利潤高潛質好交通方便東主另有發展詳情電翁蘇芳6578508

餐館出讓
車里城唐餐館約八十位全酒牌有自助餐設備齊生意穩定有意請電179 2524

生意出讓
雲埠中心片打街禮物文具旺舖批期長租平SAMLIM日251 1323夜298 7405

餐館平賣
卑詩KAMLOOPS中西餐館有酒牌獨市因人手不足包教識604·579 9487馬太。

中西餐館
般拿比商場二十座位堂食外賣全新裝修前景甚佳適合夫婦經營廉讓二萬請電2991832

餐館急賣
列治文唐人街開價七萬九千元，686·1181 8879·7781，

營養補品生意讓
位於4949 京士威，本汝比市中心繁盛地區，自營入息佳，連存貨僅讓$10,000 請電433-8352

麵飽生意讓
批發及零售，生意業績甚佳，業主他遷平讓，提供培訓有意請電251-6366或到PARIS BAKERY. 1043 COMMERCIAL DR. VAN. B.C. (9am-6pm)

優美歐洲餐館出讓
十一年舊西式餐廳，生意好，擁有一百座位及衆多常客，環境優美，在西區，有意請來電738·3186經理人：ALBERTO 用英文。

餐館連實業
沙省東部，四年新，全酒牌，新裝修座位90，生財用具齊，年營卅餘萬，另生意連用具8萬，或連物業23萬，加點貨。業主可承担部份貸款。東主另有發展急讓。有意電：1-306-745-2338 根洽。

美容生意讓
座落在砵高貴林繁忙地區，新裝修，讓價$49,500。日間電：941·3112晚間588·7925

廉價急讓
有龍鳳屏封宮燈花邊木板電鋸花鋸畫架光管箱鋁梯電冰箱洗衣機乾衣機等 324·4489

餐廳急讓
新餐廳，全酒牌，有50—60雅座，急讓$65,000 查詢電話324-6210 或683-0225

發財好機會
年做半百萬B.C. 埠仔餐館生意，一百座位，有烈酒牌，現因離埠發展，願割愛出售，詳情請致電：VAN290·2926五時後1·485·7477上午十一時至下午八時半郭洽。

錦鹿名餐館讓
年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢（604）581·7555（NICK）

聘請

招請工人
聯合鷄場聘請男女工數名有意者請到534 E. Cordova St. 面洽

高薪招請
唐人街餅店請有經驗西餅師傅，電：682·1608鄭先生接洽。

招請廚工
高骨林區宜炸鑊炒鑊各壹名有意請晚間八時至十一時電464·8111與經理人接洽

青年西廚
溫埠牛扒屋請廚須懂英語請電321 1114或親到：1652 SE. MARINE DR.

招請廚工
工業咖啡店大平賣開價僅二萬廚具設備佳有二個鑊及鐵板爐。電685·9608大興實業

生意出賣
CAMPBELL RIVER 50座位有酒牌自費電1·2875·8575

咖啡店讓
位於旺地租平生意好合夫婦或家庭經營價四萬多電879184 5 6739 26傳呼6 蘇洽

餐館請人
唐餐館招請洗盤碗及送餐司機有意請下午十二時後打電話8748522 譚太洽。

西餐請廚
請經驗西廚，有意者請到608WE ST PENDER面洽。

酒樓請人
請推點心女工，不限年齡，另男女企枱多名，有意請電688·8828

誠聘車衣
製衣廠聘車衣女工多名單針經驗時薪七元醫藥津貼，電687·5478 DENNIS

菓菜請人
本菜枱聘請有經驗年壯青年男工多名如有意工作者請電688 2215或437·1065

請雜碎廚
埠邊請雜碎廚及學廚薪優包食宿有假期下午四時後自費電1·853·4428陳洽。

埠仔請廚
溫哥華島請幫廚二名略識英文包食宿薪金從優下午八點自費電話1723 8641KC林洽

看護老人
看顧老人供住宿或早晚返工有意請電日6881451 1夜3259081麥太洽。

埠仔請廚
DAWSON CREEK B.C. 請經驗中西廚一名略懂英語包食住薪優1·7823138洽

衣廠請人
急請女工、扎衫、裁床電話687 8 8648 2028地址1343 RAILWAY VAN.

漫衫工人
女裝製衣廠請熟手燙衫工人福利好薪金高有意者請到五十五號水街四樓面洽。

建築工人
建築公司，專起新屋招請有經驗木工雜工數名，自備車，待遇從優晚八時電8751606

經驗西廚
西餐館請經驗西廚一名有意者請親到五〇七五京士威或電4355493 7或4383866

唐人餐館
招請熟手炒鑊一名及經驗企枱一名能講流利英語有意請電7341565洽

請中西廚
埠仔請經驗中西廚及幫廚各一名，略懂英文，薪金從優，自費電話1·4 9 2·2144陳

餅店請人
本店請半工駕駛員一名有意者請到六四七〇緬街面議。

埠仔餐館
亞省埠仔聘請中西廚什工女企枱薪優包食宿電話一四〇三五二三五七五三

埠仔請廚
有經驗中西廚有意自費1·624·4333陳洽。

果店請人
果店請有經驗全職或兼職收銀員，有意者請電：662 3048

請男女工
請到一一〇〇VENABLES ST. VAN面洽

製衣廠請
生熟手車衣女工請到一一一室八四七五〇ONTARIO電3251831

埠仔請廚
埠仔中西餐館請廚師一名，請自費電1·782·1888林先生洽。

餐館請人
招請侍應企枱，工資每時五元，須懂中英語爲佳，請電874·8584

請女企枱
需經驗、曉英文，有貼士，薪金面議下午三時後電話：421·0226或2555811

聘請中廚
埠仔餐館請炒鑊及炸鑊要有經驗待遇優包食宿有意者請電1763839 3余洽。

請木匠
請有經驗木匠一名，有意者請電：439·1172

KO-DA WOOD FTY. 請人
急請十五名男女工人，有意請英語電253·6659(GILL) 或親臨：2650 SLOCAN, VANCOUVER, (8am-4:30pm) 面議。

●急請●
市區三文治店急請全職或兼職工人，請電669·1309或到849 DAVIE ST. "APPLE DELI" (ANITA) 洽。

製衣廠請
STREET SPORT新開組現聘請各部門熟手工友單長工作易，件工計請到B1-788 BEATTY ST. 或電689-4860 SANDRA

西餐館請廚及什工
快餐廚及什工數名，有或沒有經均可，日及夜全職或兼職，薪優及公司福利，有意者請親臨：FRESGO INN. 10102 KING GEORGE SUR. 面洽。

招請男、女工人
HALLMARK鷄舖招請男、女工人數名，近唐人街，無需經驗，有意者請到1756 PANDORA街面洽。

出租

製衣廠請人
聘經驗全職及兼職車衣、打鈕門工友，有意者請親臨103-545 RAILWAY ST. VAN. B.C. SOON-JA STITCHN SEW LTD. 面洽或電：683·3253

有房出租
本汝比夾京士威新屋一房合女學生近巴士及架空車站傢俬齊可供膳六時後電5248484

樓下出租
乃夾菲莎一年新兩房一廳廚厠俱全面積一千呎合二至三人住吸烟免問請電322·5237

有房出租
大細房六街夾13東本拿比電6807 6633或5265 2933關生設備齊全近巴士學校方便

樓上出租
喜士定夾衾籽梳全層一房一廳自已廚厠面對公園交通便包電暖氣晚九時前電3253969

樓下出租
JOYCE夾京士威兩房一廳廚厠齊全光猛獨立出入月租五百五十有意電430·9744

旺舖出租
二一〇七京士威二千五百呎街角好地點合餐館各行生意電432 6622或4344383

寫字樓租
由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位危人街中心，查詢電話：683·4922

旺舖出租
烈治文兩舖好地點WESTMINS TERHWY近三路角頭適合各行生意2786983

土庫出租
乃夾31一房一廳獨立門口適合夫婦有意請五時後電：8733·3743

平地土庫
PNE區兩房一廳獨立門户廚厠齊新裝修溫哥華特色屋宜小家庭吸烟免問電2540246

高闊土庫
一房一大廳廚厠浴盆交通方便免吸煙限人口簡單者電話3273442洽

樓下出租
東區新屋樓下，近域多利巴士，一房一廳，廚厠齊電話876·6495

平地土庫
東16街，兩房一廳，獨立門户，交通方便，有意請電：877·0367

光猛土庫
近域多利三街獨立門户三房一廳有意者晚上七時後電：253·3681

樓下平地
乃磨夾卅三街光猛寬大三房一廳，交通方便，近中小學，請電：324·2682

土庫出租
菲莎夾乃街兩房一廳廚厠齊獨立門户環境清靜交通方便適合小家庭，請電324·8516

新屋樓下
域多利及35街新屋樓下有兩房或一房獨立單位出租合單身仕女或學生請電322·0938

柏文出租
近洛歇商場兩房一廳，爐頭雪櫃齊，有室內泳池及桑拿，有一停車位請電：686·2200

有房出租
租一或兩學生清靜光猛交通方便八年新屋樓上東五街近NANAIMO電話253·7442

土庫出租
新裝飾土庫兩個半房，另客飯廳，廚厠新地氈，洗乾衣，獨立門户四時後電8763546

樓下平地
乃磨夾卅三街光猛寬大三房一廳，交通方便，近中小學，請電：324·2682

樓上出租
49夾乃街兩房一廳獨立門户爐頭雪櫃齊交通便合小家庭請六時後電327 4659吸烟免問

土庫出租
細套房獨立門户包傢俬水電合學生二百元東30街及CLARK晚七時後電：298·2196

樓上出租
近PNE三房一廳爐頭雪櫃齊適合家庭近車站交通便電299·7384

土庫出租
魯拔夾廿六街，三房一廳，獨立門户，各樣齊備。電話253·1811 434·6052

有房出租
唐人街有單人房出租，交通方便，獨立電話，包電費，有意者請電：254·0493

土庫出租
近乃磨夾41街一房或兩房廚厠廳齊近29號巴士站合夫婦或兩人即可入住電439·0292

樓上出租
菲莎夾廿一街兩房二廳廚厠齊爐頭雪櫃俱備交通購物方便。請電：879·1674

全屋招租
素里區全屋四房兩廳廚厠齊備，交通方便，近學校公司，請晚電584·4770彭生。

有屋出租
北本拿比地區四睡房僅短期租三個月二月開始月租七百五十。請電：299·2387

有房出租
唐人街，樓上有光猛一大一細房出租，請晚上八時後電255·6654

土庫出租
平地兩房一廳廚厠齊全獨立門户交通方便適合小家庭不吸烟人士晚六時電255·6948

土庫出租
兩房一廳出租爐頭雪櫃廚厠齊獨立門户包水電近巴士及中小學交通方便電877·1781

新屋出租
新屋樓下，兩房一廳，適合清潔人仕位於RUPERT夾三街，請六時後電2547868

樓上單房
六十三街夾菲莎，近巴士站，適合單身女士，有意者電324·7682

土庫出租
廿二街近菲沙二房一廳，爐頭雪櫃齊，平租，有意請電876·8807

土庫出租
乃路卅一街夾顯利街二房一廳各樣齊全交通方便有意請電8764394

新屋樓下
兩房一廳廚厠新設備18街近菲沙合不吸烟成人家庭有孩免問五時後電：873·9698

新屋樓下
魯拔夾廿六街一房大廳全層合不吸煙潔淨人士正職夫婦小家庭或學生等電436·0779

樓下出租
廿七街近魯拔二房一廳爐頭雪櫃齊全，獨立門户，電話438·6572夜2548094

出租
平地兩房一廳爐頭雪櫃齊備菲莎十街及CAROLIAN交通方便有意請電八七四一〇六七

平地土庫
兩房一廳，獨立門户，爐頭雪櫃齊，適合小家庭吸烟免問電4358031

有房出租
柏文有大房出租，交通方便，適合女士們電話下午五時後251·6927

平地土庫
出租獨立門户，有意者晚上四時後電876·3708

全屋出租
十二街夾魯拔四房一廳廚厠設備齊全近學校巴士交通方便。有意請電：688·5771

樓下出租
二房一廳，廚厠各樣齊，交通方便，環境清靜，宜不吸烟人仕，適合夫婦電8799882

新屋樓下
招租，乃夾卅四，一廳一房廚厠全適合不吸烟夫婦，有意者請電：3278234

平地土庫
喜士定近PNE一房一廳出租獨立門户有部份傢俬電：253·7264

樓下出租
蘭菲夾21街二房一廳廚厠齊獨立門户適合夫婦小孩免問電4216618或4384069

土庫出租
近緬夾卅八街一房一廳交通方便爐頭雪櫃齊全合夫婦及不吸烟人士。電：327·1430

樓下出租
十街夾菲莎三房廚厠齊交通方便月租五百八十元有意電8736333或6502284洽

單人房租
北本拿比近SFU交通方便近商場全新裝修土庫一房租二百一包水電洗衣298·6212

土庫出租
素里區兩房一廳，爐頭雪櫃廚厠齊，近快車站中小學，租平有意晚上九時後電4331318

土庫出租
十三近乃樓面高近學校交通方便清潔包水電適合不吸烟人士。請電：327·3886

全新土庫
乃街及57街二房一廳廚厠齊，適合二女士居住不吸烟，獨立門口，日間電321·7824

靚房出租
東四十五街夾魯拔適宜單身人仕或學生環境好租值公平合意請電4435·2907

土庫出租
菲莎夾乃街兩房一廳廚厠齊獨立門户環境清靜交通方便適合小家庭，請電324·8516

有房出租
唐人街有單人房出租，交通方便，獨立電話，包電費，有意者請電：254·0493

柏文出租
全新柏文有大房出租，交通方便，適合女士們電話下午五時後251·6927

平地土庫
出租獨立門户，有意者晚上四時後電876·3708

全屋出租
十二街夾魯拔四房一廳廚厠設備齊全近學校巴士交通方便。有意請電：688·5771

樓下出租
二房一廳，廚厠各樣齊，交通方便，環境清靜，宜不吸烟人仕，適合夫婦電8799882

新屋樓下
招租，乃夾卅四，一廳一房廚厠全適合不吸烟夫婦，有意者請電：3278234

平地土庫
喜士定近PNE一房一廳出租獨立門户有部份傢俬電：253·7264

樓下出租
蘭菲夾21街二房一廳廚厠齊獨立門户適合夫婦小孩免問電4216618或4384069

土庫出租
近緬夾卅八街一房一廳交通方便爐頭雪櫃齊全合夫婦及不吸烟人士。電：327·1430

樓下出租
十街夾菲莎三房廚厠齊交通方便月租五百八十元有意電8736333或6502284洽

單人房租
北本拿比近SFU交通方便近商場全新裝修土庫一房租二百一包水電洗衣298·6212

土庫出租
素里區兩房一廳，爐頭雪櫃廚厠齊，近快車站中小學，租平有意晚上九時後電4331318

土庫出租
十三近乃樓面高近學校交通方便清潔包水電適合不吸烟人士。請電：327·3886

全新土庫
乃街及57街二房一廳廚厠齊，適合二女士居住不吸烟，獨立門口，日間電321·7824

靚房出租
東四十五街夾魯拔適宜單身人仕或學生環境好租值公平合意請電4435·2907

土庫出租
菲莎夾乃街兩房一廳廚厠齊獨立門户環境清靜交通方便適合小家庭，請電324·8516

有房出租
唐人街有單人房出租，交通方便，獨立電話，包電費，有意者請電：254·0493

土庫出租
近乃磨夾41街一房或兩房廚厠廳齊近29號巴士站合夫婦或兩人即可入住電439·0292

樓上出租
菲莎夾廿一街兩房二廳廚厠齊爐頭雪櫃俱備交通購物方便。請電：879·1674

全屋招租
素里區全屋四房兩廳廚厠齊備，交通方便，近學校公司，請晚電584·4770彭生。

有屋出租
北本拿比地區四睡房僅短期租三個月二月開始月租七百五十。請電：299·2387

樓上出租
二房一廳，廚厠齊備，14近乃街，五時後請電879·8086陳洽或電3278·0286

有屋出租
百老滙街樓上二房一廳近學校巴士站新裝修，晚七時後電2512319

全屋出租
近洛歇商場三層屋出租三睡房兩個半浴厠，完成土庫月租一千元英語電：683·6268

新屋樓下
兩房一廳適合夫婦或單身人士居住月租五百元包水電費。六時後電話：253·5093

新屋樓下
近蘭菲夾喜士定兩房廳廚厠齊合正職夫婦及不吸烟潔淨人士或小家庭有意電2540186

樓下出租
乃磨夾GRAVELEY兩房一廳爐頭雪櫃齊近巴士學校2535905